

**DUCASSE
Y LOS HERMANOS DONOSTIARRAS DE LA PEÑA DUCASSE:
JARDINEROS, HORTICULTORES, VIVERISTAS,
PAISAJISTAS Y FLORISTAS.
APORTACIONES AL TEMA**

Pilar BOSQUED LACAMBRA
Dra. Historia del Arte y Paisajista

Resumen:

Los hermanos de la Peña Ducasse, nietos del reputado Ducasse, destacaron en la actividad jardinera, horticultora, paisajista, viverista y florista en Donostia/San Sebastián y provincia. En el presente artículo se aportan datos e imágenes inéditas acerca de esta saga de jardineros y paisajistas, así como de su formación en Francia, actividad profesional, establecimiento de jardinería y horticultura donostiarra Villa María Luisa fundado en el siglo XIX, y otras vicisitudes históricas y artísticas.

Palabras clave: Villa María Luisa. Ategorrieta. San Sebastián. Jardinería. Paisajismo. Ducasse. De la Peña. Narros. École Nationale d'Horticulture de Versailles (Francia).

Laburpena:

De la Peña Ducasse anaiak, Ducasse ospetsuaren bilobak, lorezain, baratzezain, paisajista, haztegi eta lorezain lanetan nabarmendu ziren Donostian eta probintzian. Artikulu honetan, lorezainen eta paisajisten saga honi buruzko datu eta irudi argitaragabeak ematen dira, baita haiek Frantzian jasotako prestakuntzari, jarduera profesionalari, XIX. mendean Donostian irekitako Villa María Luisa lorezaintza eta baratzezaintzako establezimenduari eta beste gertaera historiko eta artistiko batzuei buruzkoak ere.

Gako-hitzak: Villa María Luisa. Ategorrieta. Donostia. Lorezaintza. Paisajismoa. Ducasse. De la Peña, Narros. École Nationale d'Horticulture de Versailles (Frantzia).

Abstract:

The de la Peña Ducasse brothers, grandchildren of the renowned Ducasse, stood out for gardening, horticulture, landscape, nursery, and florist work in Donostia/San Sebastián and the province. This article provides unseen information and images on this saga of gardeners and landscapers, as well as their training in France, professional activity, the establishment of San Sebastian's gardening and horticulture establishment Villa María Luisa, founded in the 19th century, and other historical and artistic vicissitudes.

Keywords: Villa María Luisa. Ategorrieta. San Sebastián. Gardening. Landscaping. Ducasse. De la Peña. Narros. École Nationale d'Horticulture de Versailles (France).

1. Breve introducción

Existen varias publicaciones en las que se hace referencia a la actividad jardinera, paisajista, viverista, hortícola y florista desarrollada en San Sebastián y Guipúzcoa por Pierre Ducasse y por sus descendientes, entre ellos los hermanos donostiarras Alfredo y Carlos de la Peña Ducasse, nietos del reputado jardinero mencionado¹.

En esta ocasión, se aportan nuevos datos al tema y se incluyen imágenes inéditas relacionadas con la formación profesional y el devenir de esta saga paisajista y jardinera.

Los términos cultivador, jardinero, horticultor, viverista y otros similares hacen referencia a los oficios y profesiones relacionadas con el cultivo, reproducción, cuidados y mantenimiento de plantas ornamentales y florales para parques y jardines y los trabajos necesarios para las plantaciones y ejecución de los mismos, mientras que los de arquitecto paisajista y paisajista expresan su condición de diseñador y arquitecto de jardines y estudio del paisaje y el de una profesión que no está necesariamente ligada a los trabajos hortícolas y agrícolas propiamente dichos. La evolución de las mencionadas actividades ha hecho necesaria la especificación de las distintas especialidades y campos profesionales.

2. Acerca de Ducasse, Ducassou, Doucassou, Doucass y Ducas

En los libros de Estado Civil de Bayona y sus barrios de Saint Etienne, Saint Esprit y Lahonce, hay varias inscripciones que hacen referencia a los apellidos Doucassou, Ducassou y Ducasse, muchos de ellos relacionados con la profesión de *laboureur*, *horticulteur* y *jardinier*, esto es, labrador,

1. Ver, por ejemplo, la Bibliografía al final del artículo.

horticultor y jardinero. En ocasiones, un apellido aparece anotado de dos maneras distintas en el mismo día y registro².

Según consta en el libro de nacimientos, Pierre Ducassou Pérez nació a las tres de la mañana del 27 de julio de 1836 en la casa de Naguille, *Naguille* en el catastro, comuna de Lahonce, Bayona. Lo inscribió su padre Jean Ducassou, quien declaró que tenía 35 años, que era jardinero, que el niño era hijo de él y de su esposa Catherine Perez. En un primer momento, por equivocación, descuido o por cualquier otro motivo, se escribió el nombre de pila de Jean, que luego tacharon para cambiarlo por el de Pierre, nombre que quedó rectificado en la inscripción, como consta en el pie de la misma, y con el que finalmente se anotó en el margen y en la página correspondiente al número 12 relativo a Pierre Ducassou³.

De este modo, en el momento en que nació Pierre su padre era jardinero, por lo que podríamos decir que lo hizo en un ambiente propicio para instruirse en el oficio.

Hubo un Jean Ducassou, también jardinero, quien declaró en agosto de 1835 que tenía 34 años, que era *jardinier*, que estaba casado con su mujer Anne Danglade, *ménagère*, y que tuvieron un hijo a quien impusieron el nombre de Jean. Tres años más tarde, en mayo de 1838, se anotó que Jean Ducasse era *jardinier*, que tenía 35 años, que vivía en St.-Esprit, y que estaba casado con su mujer Anne Danglade con la que tuvo una hija a quien impusieron el nombre de Rufine⁴.

Se constata que los apellidos Ducassou y Ducasse estaban ligados al mundo de la jardinería. En Bayona, hubo varios jardineros y jardineras así como matrimonios en los que a la hora de casarse ambos cónyuges declararon que eran jardineros.

En marzo de 1840 Jean Ducassou compareció diciendo que era *Rouleur de Barriques* y que había tenido una niña con su mujer Cathérine Pérés (apellido afrancesado) a la que llamaron Rose⁵. Por lo que se lee, y al parecer, Jean Ducassou, habría variado de profesión y perdido su condición de jardinero declarada cuatro años antes, en 1836.

2. Archives Départementales des Basses Pyrénées (en adelante ADBP). Se han respetado los nombres originales de los documentos, por lo que nombres y apellidos aparecen en este artículo escritos de distinta manera.

3. ADBP. Se indicó que el declarante, Jean Ducassou, y los dos testigos no firmaron el acta porque no sabían escribir.

4. ADBP. En los dos casos se indicó que Jean Ducasse/Ducassou no sabía firmar y por ello no firmó.

5. ADBP. Se anotó que Jean Ducassou no sabía firmar.

Por su parte, Marie Louise Camy nació en el Barrio de St. Esprit el 25 de abril de 1839. En el momento de la inscripción, constaba que su padre, Barthélemy Camy, era un *laboureur* de 28 años, lo mismo que su abuelo materno Pierre Dupac, de 51 años⁶.

Los padres de Marie Louise, Barthélemy Camy y Magdeleine Dupacq, se casaron en 1837. Constaba en su partida de matrimonio que el esposo era *laboureur* y la esposa *jardière (sic)*. Ambos padres de los dos cónyuges eran *laboureur*⁷. Como se observa, la madre era jardinera y el padre labrador, la misma profesión que los abuelos materno y paterno de María Luisa.

En febrero de 1860 se casaron Pierre Ducassou, de 23 años, con Marie Louise Camy, una joven de 20 años. Fue un matrimonio de jardineros, pues esta era la profesión que declararon ambos cónyuges, *jardiniers*. Constaba que los padres de Pierre eran Jean Ducassou, *Rouleur*, y que Catherine Pérés (apellido afrancesado), era *Ménagère*, mientras que los padres de la esposa, Barthélémy Camy y Madeleine Dupac, eran *cultivateurs*, por lo que estaban ligados al mundo agrícola como cultivadores⁸.

En los padrones de la ciudad de San Sebastián que se han consultado, y de los que iremos aportando datos en este artículo, aparece el apellido escrito de varias formas: Ducasse, Doucass o Ducas⁹.

El francés Pierre Ducasse estudió, al parecer, en La Réole¹⁰, y debió de llegar a San Sebastián hacia 1866, fecha que se deduce del padrón donostiarra de 1870 en donde se indicaba que tenía 30 años (lo que no concuerda con la fecha de nacimiento de 1836, por lo que quizá se indicó los años que tenía cuando llegó a la ciudad), que estaba viudo y que llevaba cuatro años de residencia en San Sebastián¹¹.

Esta data de 1866 coincide con la emisión de un “Debe” en un documento facilitado por Larrañaga con encabezamiento de 5 de enero de 1866, en donde se reflejaba que Lasala, Duque de Mandas, debía por un total de 1.598 reales a “Farmer frères et Ducasse horticulteurs” por 276 perales y su

6. ADBP.

7. ADBP.

8. ADBP. Firmaron los dos contrayentes y lo hicieron como Ducassou Pierre y Marie Louise Camy. Entre los testigos, hubo un tal Bernard Camecasse que era también jardinero.

9. Archivo Municipal de San Sebastián/Donostiako Udala Artxiboa (en adelante, AMSS). Algunos datos recogidos en los padrones, comparados entre sí, parecen confusos, erróneos o contradictorios. Se han respetado los nombres originales de los documentos, por lo que nombres y apellidos aparecen en este artículo escritos de distinta manera.

10. Alfredo de la Peña Bengoechea narró que así se afirmaba en la familia y que así se había transmitido.

11. AMSS.

embalaje, 2.100 metros de hilo de hierro galvanizado del número 17 y 18, así como por 90 *redisseurs* y cuatro llaves. Va firmado por “Pierre Ducasse”¹².

Otro de los datos que se anotaron en el padrón de 1870 fue el de que Pierre Ducasse era hortelano, que vivía en Amara, con dirección en Ayete 33, y que tenía dos hijas nacidas en Francia, María, de siete años, y Matilde, de seis años. De ser así, María y Matilde llegarían a San Sebastián a corta edad¹³.

Ateniéndonos a estos datos, se podría deducir que la llegada de Pierre Ducasse a San Sebastián, que no a España, fue, probablemente, en ese año de 1866 y que en ese momento se alojaba en la dirección indicada de Ayete.

Sin embargo, se suele afirmar que Ducasse llegó a España para trabajar en el jardín que los Duques de Narros realizaron en Zarauz y que Madoz describió en el tomo XVI de su Diccionario dedicado a Guipúzcoa publicado en 1850¹⁴. De este modo lo contaron también Alfredo de la Peña Bengoechea¹⁵ y el cronista *Donosty*¹⁶ quienes indicaron que Ducasse vino a hacer el jardín del Palacio de Narros en Zarauz y que se fue a Francia para asistir al nacimiento de su hija María, que tuvo lugar en 1862, año en el que Pierre constaba como jardinero¹⁷.

En el acta de nacimiento de la niña, que tuvo lugar en el barrio de St. Etienne, Bayona, en marzo de 1862 y que se registró como Marie Magdeleine Ducassou, se reflejó que Pierre Ducassou estaba *absent*, por lo que no debió llegar a tiempo para el alumbramiento. Se anotó igualmente que tenía 25 años y que era jardinero, *jardinier*, mientras que su mujer Marie Louise Camy tenía 22 años y era ama de casa, *ménagère*, por lo que debió abandonar su actividad de jardinera¹⁸. Rememoraban *Donosty* y de la Peña Bengoechea que Pierre regresó posteriormente a nuestro país.

12. Ignacio Javier Larrañaga es ingeniero técnico agrícola especializado en jardinería que investiga, sobre todo, los jardines más importantes de San Sebastián. Agradezco su colaboración y aportación de este documento del Archivo General de Guipúzcoa, fondo Fermín Lasala Collado, Duque de Mandas (Archivo General de Guipúzcoa/Gipuzkoako Artxibo Orokarra DM25, 16, factura del 5 de enero de 1866).

13. AMSS.

14. MADOZ, Pascual: *Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España y sus posesiones de Ultramar*. Tomo XVI. Madrid, 1850.

15. Indicó que así se lo había transmitido su padre.

16. Ver nota 1.

17. BOSQUED, Pilar: *El parque y jardín del palacio de Narros de Zarauz, Guipúzcoa*. (Texto inédito; próxima publicación).

18. ADBP. Magdeleine era el nombre de pila de la abuela materna de la niña.

En esa fecha, 1862, se apuntó que el abuelo paterno era Jean Doucassou, de 62 años y que era *rouleur* de profesión, lo mismo que se había anotado en 1840 y 1860, mientras que el abuelo materno era Barthélemy Camy, de 52 años, *laboureur*, labrador, profesión ligada a la jardinería y horticultura¹⁹. Como se constata, el apellido se registró en el mismo documento de dos formas distintas, Ducassou y Doucassou.

Al año siguiente, Marie Louise y Pierre tuvieron otra hija en junio de 1863. En la inscripción quedó registrada como Cathérine Mathilde, nacida en la casa *Biarnes*, barrio de St. Esprit de Bayona, hija de Pierre Ducassou, de 26 años, *jardinier* y en el momento del registro *absent*, y de Marie Louise Camy, de 23 años, *ménagère*²⁰.

Si nos atenemos a lo publicado por Madoz²¹ y a la fecha del nacimiento de Pierre Ducasse, éste tendría unos 12 o 14 años cuando se hiciera el jardín de Narros, edad en la que podría haber participado en los trabajos de jardinería, aunque quizá fuera su padre, Jean Ducassou, jardinero en 1836, u otro Ducassou/Doucassou/Ducasse, el responsable de dichos trabajos paisajistas, y/o otras personas. En cualquier caso, y siguiendo con los datos indicados, si Pierre trabajó en Narros lo haría en su adolescencia o primera juventud o quizá lo hiciera en la segunda mitad del siglo XIX en alguna actuación jardinera posterior a la que quedó reflejada en el diccionario de Madoz, quien describió los jardines de Narros y publicó su obra en 1850²².

Nueve años después del matrimonio Ducassou Camy, Marie Louise falleció el 12 de julio de 1869 en Bayona, barrio Saint-Esprit, en la villa casa *Biarnés*. Constaba que era hija de Barthélemy Camy, *laboureur*, y Madeleine Dupac, y esposa de Pierre Ducassou. En el acta de defunción se anotó que un tal Etienne Camy, de 52 años, y quien fue a notificar la muerte de Marie Louise, era igualmente jardinero²³.

Tras el fallecimiento de Marie Louise, en el padrón donostiarra de 1871 aparece reflejado que Pierre Ducasse, hortelano, nacido el 27 de julio de 1836, con domicilio en Amara 32, 1.º, vivía junto a sus dos hijas María y Matilde, y que estaba viudo, mientras que al año siguiente, 1872, constaba

19. ADBP.

20. ADBP. Cathérine era el nombre de pila de la abuela paterna de la niña.

21. BOSQUED, Pilar: El jardín y la casa de Pascual Madoz en Zarauz, Guipúzcoa. Revista *PARJAP*, n.º 98; primavera-verano 2021, pp. 24-29.

22. BOSQUED, Pilar: *El parque y jardín del palacio de Narros de Zarauz, Guipúzcoa*. (Texto inédito; próxima publicación).

23. ADBP.

que era jardinero, que estaba casado, domiciliado en Amara, con dirección Ayete del jardinero número 32²⁴.

Tres años más tarde, en el padrón de 1875, se reflejó a Pedro Doucasse, casado, hortelano, junto a María Doucasse y Matilde Doucasse²⁵.

3. El establecimiento de jardinería Villa María Luisa desde 1878

En el año 1878, unos 12 años después de que Pierre Ducasse llegara probablemente a San Sebastián, se fundaron los viveros *Villa María Luisa* en Ategorrieta. Así consta en las tarjetas comerciales y catálogos impresos de estos viveros. En esas fechas Pierre Ducasse seguía teniendo su dirección en Ayete²⁶.



Fig. 1. Tarjeta comercial del establecimiento de Villa María Luisa. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.

24. AMSS. Los descendientes cuentan que Pierre Ducasse se casó de nuevo, con su cuñada, a la que familiarmente llamaban Nini, que no tuvieron hijos, y quien finalmente se trasladó a vivir a Francia.

25. AMSS.

26. AMSS. En ocasiones aparece como Portugalete, 32.

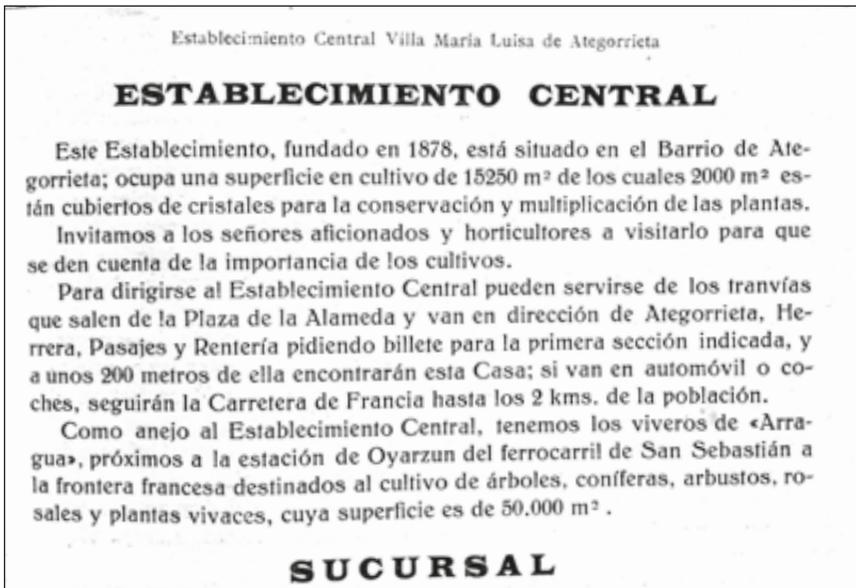


Fig. 2. Catálogo de los viveros Villa María Luisa (detalle). Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.

En una hoja impresa fechada en noviembre de 1879 se puede leer en el centro: “ESTABLECIMIENTO DE HORTICULTURA VILLA MARÍA LUISA PUERTAS COLORADAS (SAN SEBASTIAN)”. A su izquierda: “Venta de plantas tanto de estufa caliente invernáculo y aire libre como en macetas ordinarias y de lujo. Árboles y arbustos de varias clases. Semilla de raigrás inglés y otras. Especialidad en ramilletes bouquet y coronas de todos tamaños á precios sumamente económicos”. A la derecha: “Planos y proyectos para la construcción de jardines parques y paseos. Cuidado y entretenimiento de jardines particulares mensualmente o por temporadas. Decoración de salones para bailes y fiestas. Adorno de habitaciones y jardineras con flores. Flores sueltas y elegantes objetos de capricho”.

El establecimiento se dedicaba a todas las tareas del oficio y profesión jardinera y paisajista, desde la venta comercial de plantas y objetos de jardinería, a la confección de composiciones florales de todo tipo, al adorno floral para festejos particulares y públicos, así como al diseño, proyecto, trazado y ejecución de parques y jardines y al mantenimiento de los mismos.



Fig. 3. Logotipo de una factura de 1879 de Villa María Luisa (detalle). Imagen cortesía familia de la Peña.

En el padrón donostiarra tomado en diciembre de 1882 se seguía indicando que Pedro Ducasse Pérez, había nacido el 29 de septiembre de 1838 en Bayona, que estaba casado, que era jardinero y que llevaba 17 años de residencia en San Sebastián, lo que sitúa de nuevo la fecha de su llegada a la mencionada ciudad en 1866. En el mismo domicilio aparecía anotada la pequeña Matilde de 12 años de edad, nacida el 11 de junio de 1864 en Bayona, Francia²⁷.

En el año 1884 se realizó un dibujo²⁸ donde, fuera del mismo, hay un encabezamiento que dice “VILLA MARIA LUISA. Propiedad del

27. AMSS.

28. No he tenido acceso al original, sólo a una fotocopia de poca calidad, que es la que se muestra ahora. En el dorso, anotado a lápiz, puede leerse “Firmado y fechado NICHERMEITER-1884”. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique. Este dibujo lo publicó Larrañaga Urain: *Estudio histórico cultural de los viveros de Ulía. Historia-cultura*. Aranzadi Zientzia Elkarte. Mayo de 2016, p. 19. También accesible en <https://www.uliakolorebaratzak.files.wordpress.com> [última consulta octubre 2020].

Sr. D. Pedro Ducasse”. Alfredo de la Peña Bengoechea recordaba que el nombre de la villa procedía del sencillito hecho de que cuando hablaban sobre esa propiedad se decía que iban a visitar la villa de María Luisa y que por ello la villa se quedó con ese nombre.

En este dibujo se aprecia una villa situada en lo alto de un montículo bajo el cual parece adivinarse ¿un conjunto rocoso con gruta?, y delante del mismo, detrás de la tapia, en primera línea, ¿una pequeña pirámide? La finca está defendida por un murete de obra con piedras de piezas hexagonales e irregulares, con juntas muy marcadas, que está rematado por una verja de hierro que permite ver el jardín de la propiedad. Este murete se convierte luego en un alto muro con pilastras y sin verjas.

El acceso se realizaba a través de un camino empinado que conducía a dos pequeños pabellones gemelos, unidos al parecer por el centro, que podrían ser ¿unas caballerizas?, ¿la vivienda del jardinero y del guarda de la finca?, ¿unos pabellones pequeños para la exhibición y el cuidado de plantas? Desde esas edificaciones auxiliares, el camino prosigue hasta llegar a la villa de la que acabamos de hablar, compuesta de dos pisos principales y otro superior o mansarda con tejado de pizarra con claraboyas.

La propiedad estaba ajardinada con árboles frondosos, mientras que en la carretera o camino principal se ven alineados cuatro árboles de sombra ornamentales que adornan la carretera o camino que se correspondería con la cuesta de Ategorrieta. También hay dos perros, un burro y un personaje que lleva, según parece, un palo en su mano derecha. Al fondo, se vislumbran unas colinas recortadas contra el cielo, que deberían ser parte del monte Ulía, en cuya falda se localizaba el establecimiento hortícola.

En el padrón tomado en diciembre de 1885, se anotó que en el Barrio de Amara, en Ayete 32, estaba Pedro Ducasse Perez del cual se registró que nació el 27 de julio de 1836 en Bayona, que estaba casado, que era jardinero y que llevaba 20 años residiendo en San Sebastián. En el mismo domicilio y año aparecía Matilde Ducasse Cami, nacida el 17 de julio de 1863 en Bayona, soltera, residente en San Sebastián desde hacía 19 años. Por su parte, se consignó que en el Barrio de Ulía, en *Villa María Luisa*, residía María Ducasse Cami, nacida el 7 de abril de 1862 en Saint-Etienne. Se apuntó que estaba casada y que llevaba 21 años residiendo en San Sebastián²⁹.

Existen muchas referencias en la prensa local que descubren la actividad jardinera de Pierre Ducasse en San Sebastián. Así, en el verano de 1886 se relató que el palacio y los jardines de Ayete habían “quedado regiamente preparados bajo las órdenes de la virtuosa Duquesa de Castrejón, hábilmente ejecutados por el incomparable jardinero jefe de dicha posesión, Mr. Pierre

29. AMSS.

Ducasse, director a la vez de las plantaciones municipales de esta ciudad”³⁰. Se manifiesta una vez más, como se sabe, que Ducasse era el jefe jardinero de los jardines de Ayete, y que no sólo trabajaba para particulares, sino también para el municipio.

En una factura³¹ de ese mismo año, 1886, se observa a manera de logotipo un dibujo que es una variación del anteriormente mencionado de 1884, pero que presenta varios detalles distintos. De este modo, a la izquierda, se puede ver un conjunto rocoso con varias caídas de agua y unos viveros, estufas y cajoneras que no se mostraban en el de 1884. Otras variaciones notables son la desaparición de las aristas de la ¿pirámide?, convertida ahora en una especie de *meta*, y la inclusión de otros personajes en la parte de la izquierda, dos mujeres que caminan en dirección descendiente hacia la ciudad, un hombre y un niño. En el resto de la primera línea se ven las figuras ya conocidas de los dos perros, de la pequeña mula o burro y del hombre con, según parece, un palo en su mano derecha y los cuatro árboles ornamentales alineados.

A ambos lados del dibujo se puede leer, a la izquierda, “Venta de plantas de todas clases. Semillas de Ray-grass inglés y otras. Especialidad en ramilletes y coronas” y a la derecha, “Planos y proyectos para la construcción de jardines parques y paseos. Cuidado y entretenimiento de jardines particulares mensualmente o por temporadas. Decoración de salones”.



Fig. 4. Logotipo de una factura de 1886 de Villa María Luisa (detalle). Imagen cortesía familia de la Peña.

30. *La Época*, 26 julio 1886.

31. Imagen cortesía familia de la Peña.

Al año siguiente, en el padrón tomado en diciembre del año 1887, aparece anotado que Pedro Ducasse, de 51 años, estaba casado, que era labrador, que llevaba 22 años en San Sebastián, y que vivía en Amara, San Ayete (*sic*) 31. También se reflejó que en el Barrio de Ulía, en *Villa María Luisa*, residían María Ducasse Camy, de 26 años, y Matilde Ducasse Camy, de 24 años, con residencia en San Sebastián desde hacía, respectivamente, 24 y 23 años, por lo que Matilde también cambió su domicilio desde Ayete a Ulía. Aparecía igualmente anotado el nombre de Gaston Dagriseur Laire (¿?) de tan sólo 2 años de edad, el cual llevaba dos años residiendo en la ciudad³².

En las hojas impresas del establecimiento en el año 1888 se puede apreciar el dibujo del logotipo de una factura emitida a la Casa Real y fechada en 1888 donde se observa la antigua propiedad *Villa María Luisa* en Puertas Coloradas, San Sebastián³³.

En el padrón de 1891 aparecía Pedro Ducasse Pérez, del que se anotó que tenía 56 años, nacido el 29 de julio de 1835, que estaba casado, que era jardinero y que llevaba 26 años en San Sebastián (lo que le sitúa en la ciudad donostiarra hacia 1865), que tenía su domicilio en Amara, Ayete n.º 31. En esa misma dirección aparecía Nadine Cami Dupac, nacida el 7 de junio de 1845, de 46 años³⁴.

Hubo otros Camy jardineros, como François Camy y Dominique Camy quienes declararon en 1902, con 71 y 59 años respectivamente, que eran ambos jardineros en el barrio de Saint Etienne, Bayona y que eran vecinos de Catherine Noéline Camy, de 56 años, también jardinera, la cual falleció en la *maison* Gassané el 29 de enero de 1902. Era hija de Etienne Camy y Jeanne Picau y esposa de Jean Gentil Latrague, que era igualmente jardinero³⁵. Se deduce por tanto que la rama familiar Camy en el barrio de Saint Etienne de Bayona eran jardineros y cultivadores.

En 1892 murió Pierre Ducasse. Según el parecer de Larrañaga³⁶ lo hizo en Villa María Luisa. ¿Sería probable que desde Ayete se trasladara a Ulía para ser cuidado por su hija y su familia?

32. AMSS. Parece que debe haber algún error en la anotación.

33. La imagen fue publicada por LARRAÑAGA URAIN, Ignacio Javier: *Estudio histórico cultural de los viveros de Ulía. Historia-cultura*. Aranzadi Zientzia Elkarte. Mayo de 2016, p. 19. También puede verse en <https://www.uliakolorebaratzak.files.wordpress.com> [última consulta octubre 2020]

34. AMSS. Quizá hermana de Marie Louise, pues los apellidos coinciden.

35. ADBP. Jean Gentil Latrague, de 41 años, y su esposa Catherine Noeline Camy, con 42 años, ambos dos jardineros, tuvieron una hija el 11 de enero de 1892 a quien pusieron por nombre Lucie Léonie.

36. *El Diario Vasco*, 4 marzo 2014.

4. María Ducasse y Dionisio de la Peña

María Magdalena Ducasse, con 17 años, se casó en 1888 con Dionisio de la Peña, natural de Zamora, un joven de 27 años funcionario de Hacienda quien vino destinado a San Sebastián y que era por tanto, en un principio, ajeno a la actividad jardinera y hortícola, aunque experto en la administración y contabilidad.

En el padrón del año 1893, un año después de que muriera Pierre Ducasse, figuraba registrada en *Villa María Luisa*, María Ducasse Camy, nacida el 7 abril de 1861 en Bayona, de 32 años con 30 años en San Sebastián dedicada a las labores de casa. También Marc Cadet Dagressar, de 20 años, nacido el 20 noviembre de 1873 en Saint-Pierre, soltero, jardinero, con residencia de 5 años en San Sebastián³⁷.

Igualmente aparecían en 1893 Dionisio de la Peña García, nacido el 8 de abril de 1851 en Zamora, de 42 años, casado, empleado, residente desde hacía 19 años en San Sebastián, los mismos años de residencia que figuraban para Felipe de la Peña Pastor, de 79 años, nacido el 6 de junio de 1814, en Limoges, Francia. Felipe de la Peña, quien fallecería en 1899, se casó con Narcisa García, la cual fallecería cuatro años antes, en 1895. Aparecían anotados en esa misma dirección los cuatro hijos del matrimonio: María de los Dolores de la Peña Ducasse, nacida el 15 septiembre 1879 (un año después de que se fundara *Villa María Luisa*) de 14 años de edad, María Luisa de la Peña Ducasse, quien heredó el nombre de su abuela paterna, nacida el 23 diciembre 1881, con 12 años, Alfredo de la Peña Ducasse, nacido el 25 de agosto de 1887, y de 6 años en el momento de la inscripción, y el menor, con tan sólo 2 años, Carlos de la Peña Ducasse, nacido el 18 enero 1892³⁸, un mes antes de que falleciera su abuelo Pierre Ducasse³⁹.

María y Dionisio vivían en Ategorrieta, desde donde su hijo Alfredo se desplazaba montado en burro para asistir al Colegio de los Marianistas en Aldapeta. Así lo rememoraba de la Peña Bengoechea y recuerdan sus descendientes que se había transmitido en la familia, y así puede verse en la fotografía adjunta⁴⁰.

37. AMSS.

38. AMSS.

39. Consúltese al respecto *El Diario Vasco*, 4 marzo 2014. Ver nota 33.

40. Imagen cortesía Alfredo de la Peña Bengoechea (1930-2013). Las imágenes fueron facilitadas en el año 2011 para ser fotografiadas para su posterior publicación.



Fig. 5. Fotografía de Alfredo de la Peña Ducasse montado en el burro dispuesto a ir al Colegio. Fotografía. Imagen cortesía Alfredo de la Peña Bengoechea.

Otro de los jardineros que se reflejaron en uno de los padrones donostiarra fue Martin Dagrassar Lane, de 18 años, nacido en Bayona el 20 de octubre de 1876 y de quien se anotó que llevaba dos meses en San Sebastián⁴¹. La presencia de jardineros de origen francés procedentes de Bayona y Francia que trabajaron en los viveros y jardines donostiarras es por tanto notoria, frecuente y habitual en *Villa María Luisa*.

Afirman distintos miembros de la familia que después de la muerte de Pierre Ducasse en 1892, su hija María Ducasse se hizo cargo de los viveros *Villa María Luisa*, y según Alfredo de la Peña Bengoechea, que María siguió con los encargados de su padre. Evidentemente, al frente de las actividades del vivero y jardinería del establecimiento y hasta que el joven Alfredo de

41. AMSS.

la Peña Ducasse regresara de Francia después de haberse formado allí como paisajista, debió quedarse un equipo de jardineros, hortelanos y peones dirigido quizá por uno o varios paisajistas.

Esto concuerda en parte con lo publicado por Larrañaga, respecto a que “a partir de 1899 la empresa fue explotada por la sociedad mercantil colectiva “Peña y Lebreton”, formada con el arquitecto paisajista Armand Lebreton y Renou [*sic*], cuyo objeto principal era el cultivo de toda clase de árboles, arbustos y flores y el levantamiento de planos para la construcción de parques, jardines y cascadas”⁴². Poco más se sabe, por el momento, de esa sociedad.

En la subida de Ategorrieta, hubo tres villas seguidas, *Villa Magnolia*, que aún perdura y en donde se conservan un invernadero y unas cajoneras antiguas, *Nere Oroimena* (hoy día *Hotel Monte Ulía*), y *Villa Isabel*, esquina a *Pasealekua Toki Eder*. En esta última casa es donde, según publicó Larrañaga, Pierre Ducasse podría haber fallecido en febrero de 1892 a la edad de 55 años⁴³.

Afirmaba Alfredo de la Peña Bengoechea que en la puerta de los viveros de Ategorrieta hubo una verja preciosa que no se oxidaba nunca y un nombre alusivo a Ducasse. En Ulía había otros terrenos hacia el monte y el caserío Arrieta, que fueron vendidos y urbanizados.

5. Los hermanos Alfredo y Carlos de la Peña Ducasse en la *École Nationale d’Horticulture de Versailles* (Francia)

Sea como fuera, el matrimonio formado por Dionisio y María, siguiendo la tradición familiar jardinera y horticultora, decidió formar a sus hijos en la horticultura y jardinería en Francia. Escogieron para ello la reputada *École Nationale d’Horticulture* en Versailles, creada en 1874 y ubicada en el *Potager du Roi* de Versailles⁴⁴.

Para acceder a la Escuela Nacional de Horticultura de Versailles era necesario estudiar en primer lugar en escuelas preparatorias, de manera que el alumno debía ingresar en Versailles con nociones básicas previas de jardinería y horticultura.

42. LARRAÑAGA URAIN, Ignacio Javier: *Estudio histórico cultural de los viveros de Ulía. Historia-cultura*. Aranzadi Zientzia Elkarte. Mayo de 2016, p. 20.

También en <https://www.uliakolorebaratzak.files.wordpress.com> [última consulta: octubre 2020].

43. Consúltese al respecto *El Diario Vasco*, 4 marzo 2014. Ver nota 33.

44. Ver https://www.ecole-paysage.fr/site/ecole_fr/historique.htm [última consulta: junio 2020].

El mayor de los varones, Alfredo, marchó a Francia para formarse y cursó en un primer momento en la Escuela de Horticultura de Hyères-les-Palmiers, departamento del Var, donde estuvo hasta 1904, año en que ingresó en la Escuela Nacional de Horticultura de Versailles, de donde salió diplomado tres años después. Se quedó clasificado en su promoción en quinto lugar, sobre un total de 29 alumnos. Alfredo de la Peña fue, según puede leerse en uno de los catálogos de los viveros de *Villa María Luisa*, un “alumno premiado en las Escuelas de Horticultura de Hyères y Versailles (Francia)”, cuyas medallas pueden verse reproducidas en los catálogos de la época. Mostramos la medalla de Versailles obtenida en 1907, año en que Alfredo terminó sus estudios en l’École Nationale d’Horticulture de Versailles.



Fig. 6a y 6b. Medalla (anverso y reverso) concedida por la REPUBLIQUE FRANÇAISE MINISTÈRE DE L’AGRICULTURE ÉCOLE NATIONALE D’HORTICULTURE DE VERSAILLES 1907 DE LA PEÑA. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.

En una fotografía que conservaba Alfredo de la Peña Bengoechea⁴⁵, se puede ver a Alfredo de la Peña Ducasse junto a otros colegas en la puerta de donde, según se recordaba, se hospedaba y/o comía el joven estudiante en Versailles.

45. Imagen cortesía Alfredo de la Peña Bengoechea (1930-2013). Las imágenes fueron facilitadas en el año 2011 para ser fotografiadas para su posterior publicación.



Fig. 7. Fotografía de Alfredo de la Peña Ducasse y otros colegas en Versalles. Imagen cortesía Alfredo de la Peña Bengoechea.

Por su parte, Carlos de la Peña Ducasse, al igual que había hecho su hermano Alfredo algunos años antes, y siguiendo con la condición previa necesaria para poder ingresar después en Versalles, emprendió su particular camino hasta Francia para su formación hortícola y jardinera. Se diplomó en primer lugar en la Escuela primaria de horticultura de Saint-Sever, en Saint-Sever sur Adour, en Las Landas.

En una de las tarjetas postales que Ramón de la Peña Enrique conserva puede verse al señor Serre y leerse en el reverso, anotado a lápiz, que dicho señor era un amigo de María Ducasse que vivía en Saint-Sever sur Adour y que ése había sido el motivo por el que Carlos fuera a la Escuela Práctica de Agricultura de Saint-Sever para poder luego ingresar en la de Versalles. El señor Serre debió actuar como tutor y era la persona que sacaba a Carlos los días festivos y quien cuidaba de él, pues el joven, cuyo padre había fallecido en 1907, sólo tenía unos 14 años cuando marchó a Francia. Según escribió Carlos en una de las postales enviadas en 1908 desde St. Sever sur l'Adour, en la escuela agrícola trabajaban desde las 5 de la mañana hasta las 10, y desde las 4 de la tarde hasta las 8.



Fig. 8. Tarjeta postal. St-Sever (Landes) - École d'Agriculture. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.



Fig. 9. Tarjeta postal. SAINT-SEVER École d'Agriculture Promotion 1906-1909. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.

Desde la escuela de Saint-Sever pasó a la Escuela Nacional de Horticultura de Versalles de la que salió diplomado, también con unos 20 años de edad, después de tres años de estudios, que realizó entre 1909 y 1912. En su promoción se clasificó en el décimo primer lugar sobre un total de 28 alumnos.

Así las cosas, en el padrón donostiarra de 1912 figuraba con 25 años Alfredo de la Peña Ducasse como horticultor en *Villa María Luisa*, mientras que su hermano Carlos, de 20 años, era todavía estudiante⁴⁶. Ese fue el año en que Carlos terminó sus estudios en Versalles.

Ramón de la Peña Enrique conserva igualmente una serie de tarjetas postales⁴⁷ escritas en febrero, marzo y abril de 1911 y enviadas por Carlos de la Peña Ducasse a su madre, María Ducasse, y a sus hermanos a *Villa María Luisa*, Ategorrieta, que nos descubren la figura de un joven inquieto, inteligente⁴⁸, aplicado, amante del oficio jardinero y horticultor en el que se está formando y consciente de la merecidísima reputación de la escuela versallesca.



Fig. 10. Tarjeta postal. École Nationale d'Horticulture de Versailles - 1. Entrée de l'École. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.

46. AMSS.

47. Todas las postales de la Escuela de Versalles que se incluyen en este artículo son Édition L. Garnier, Versailles, con clichés de Bangillon.

48. En algunas postales indicó que estaba estudiando y siguiendo un curso de esperanto, de la que dijo que era una lengua "sencilla y fácil de comprender", según escribió.



Fig. 11. Tarjeta postal. École Nationale d'Horticulture de Versailles - 13. Statue de Hardy. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.

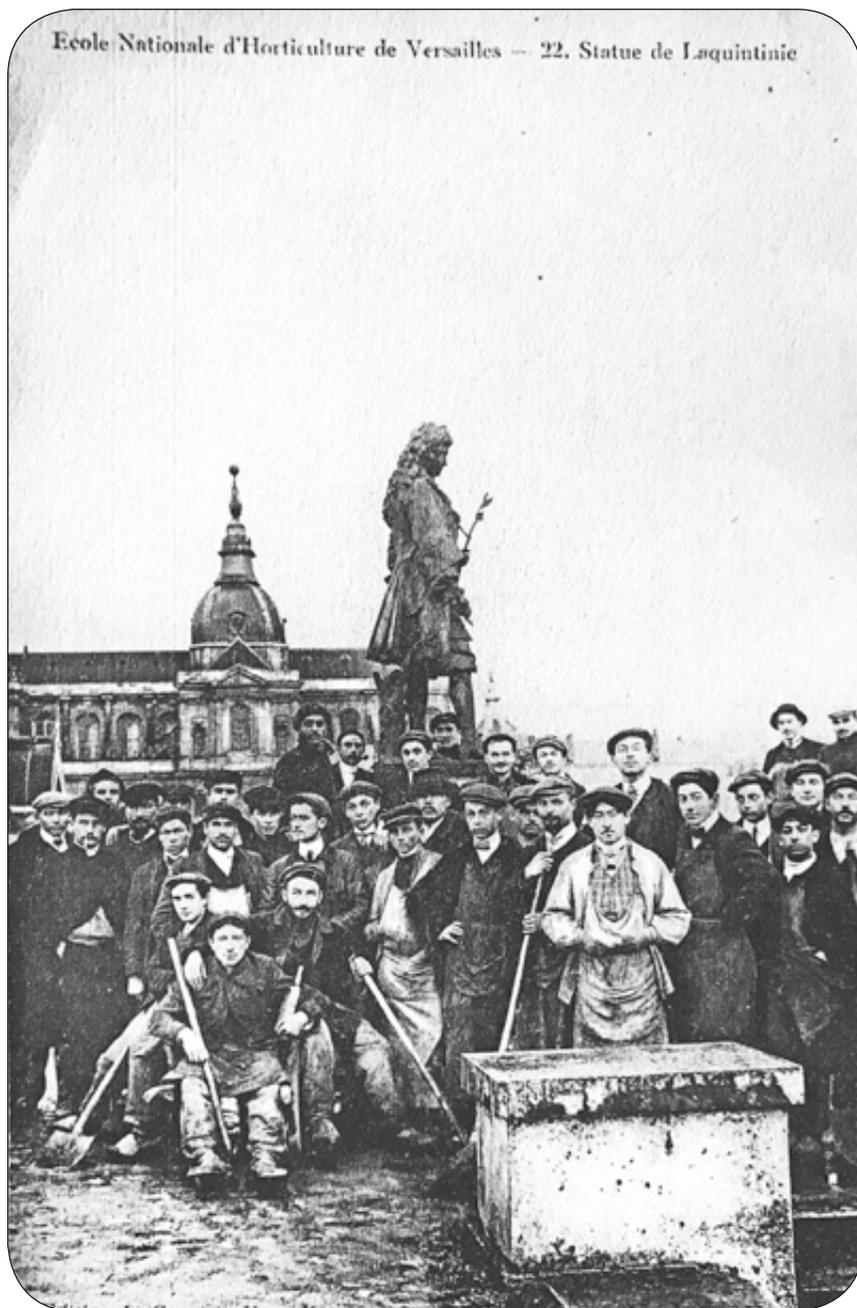


Fig. 12. Tarjeta postal. École Nationale d'Horticulture de Versailles - 22. Statue de Laquintinie. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.

Carlos advertía a su madre que le iba a ir mandando “poco a poco una colección de postales con vistas de la escuela” y le rogaba que se las fuera guardando. Cumplió la madre con lo que el hijo le pidió y guardó las postales hasta su regreso, lo mismo que ha hecho la familia hasta ahora en que se publican⁴⁹.

Las postales, que se editarían con la intención de que se diera a conocer la escuela y para que se utilizaran como un elemento de publicidad y difusión de la misma, resultan un documento interesante para conocer cómo eran las instalaciones de esa famosa escuela a principios del siglo XX y cuál era el método y vida de los escolares. Los alumnos trabajaban en distintas tareas en los invernaderos y talleres.



Fig. 13. Tarjeta postal. École Nationale d'Horticulture de Versailles - 14. Vue Générale. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.

Carlos envió postales en donde pueden verse la entrada del jardín de invierno de la Escuela Nacional de Horticultura de Versailles, la gran terraza con los alumnos trabajando, donde Carlos, en cuclillas, se señaló a sí mismo.

49. Postales cortesía de Ramón de la Peña Enrique, nieto de Carlos de la Peña.



Fig. 14. Tarjeta postal. École Nationale d'Horticulture de Versailles - 10. Jardin Dubreuil, et Grille de Satory. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.



Fig. 15. Tarjeta postal. École Nationale d'Horticulture de Versailles - 4. La Grande Terrasse. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.

La formación en Versailles comprendía estudios teóricos y prácticos y se complementaba con salidas fuera de la escuela para visitar exposiciones, certámenes y realizar actividades relacionadas con la jardinería y la agricultura. Así, en marzo de 1911 fueron a París para visitar un concurso agrícola con ganado y máquinas agrícolas, a visitar otros jardines, o actividades ajenas al oficio como la visita a la escuela de aviación de St. Cyr a admirar los aviones, al teatro en París, etc.



Fig. 16. Tarjeta postal. École Nationale d'Horticulture de Versailles - 12. Les Ateliers. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.



Fig. 17. Tarjeta postal. Ecole Nationale d'Horticulture de Versailles - 7. Vue des Serres. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.

En Versailles había varios talleres, entre ellos el de forja⁵⁰, carpintería⁵¹, herrería⁵², ajustaje... por donde los alumnos debían pasar para realizar las prácticas necesarias. Todos los talleres estaban directamente relacionados con la jardinería, pues se trataba de que los alumnos se formaran en los diferentes trabajos relacionados con la profesión, en el uso de herramientas, en el conocimiento y composición de los materiales, la fabricación y utilización de los elementos auxiliares de un jardín tales como bancos, sillas, bordillos, fuentes, riegos, cañerías, etc.



Fig. 18. Tarjeta postal. École Nationale d'Horticulture de Versailles - 17. La Menuiserie. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.

50. En una de las postales escribió que en el taller de forja “me las entiendo muy bien con el jefe y me da buenos trabajos”.

51. Escribió que en el taller de carpintería “me las entiendo muy bien y [el jefe del taller] me da trabajos interesantes”.

52. Dijo que el taller de herrería dependía del mismo jefe que el taller de carpintería.



Fig. 19. Tarjeta postal. Ecole Nationale d'Horticulture de Versailles - 18 La Forge. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.

Les enseñaban, como escribió Carlos de la Peña en sus postales, “a trabajar en hierro para la construcción de invernaderos”, a preparar plantas para la ornamentación interior de los Cafés⁵³, a pinzar perales y viñas, trabajos variados en los viveros, cuidados en los cultivos de los fresales, y otros muchos trabajos y tareas más que no mencionó en sus postales.

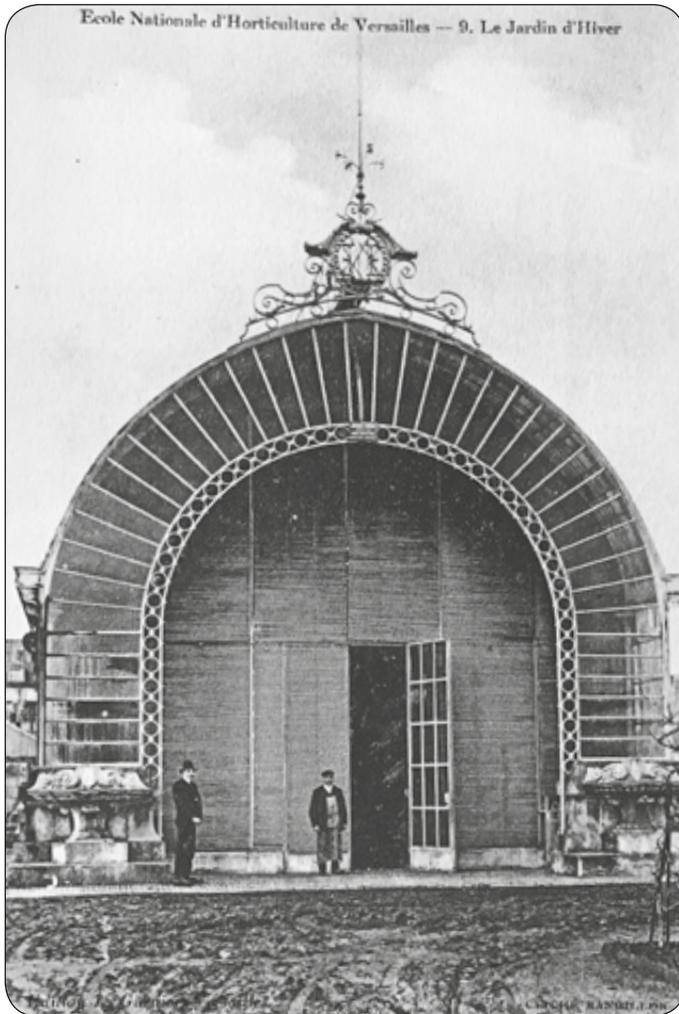


Fig. 20. Tarjeta postal. École Nationale d'Horticulture de Versailles - 9. Le Jardin d'Hiver. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.

53. Por ejemplo, cita el *Café Rhin* y *Royalty*.



Ecole Nationale d'Horticulture de Versailles
19. Une Allée du Jardin d'Hiver

Fig. 21. Tarjeta postal. École Nationale d'Horticulture de Versailles. 19. Une Allée du Jardin d'Hiver. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.



Fig. 22. Tarjeta postal. École Nationale d'Horticulture de Versailles - 11. Entrée du Jardin d'Hiver. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.

Por su parte, entre las materias teóricas, se impartían clases de química, floricultura, botánica, arboricultura, edafología, materiales, dibujo, proyectos, levantamiento de planos, perspectivas, mediciones, elaboración de presupuestos y pliegos de condiciones, horticultura, abonos, fitopatología...



Fig. 23. Tarjeta postal. Ecole Nationale d'Horticulture de Versailles - 23. Un examen. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.



Fig. 24. Tarjeta postal. Ecole Nationale d'Horticulture de Versailles - 24. A l'Amphithéâtre. CLICHÉ BANGILLON. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.

En el Anuario de 1950 de la Sociedad de Amigos de los Ingenieros Hortícolas y Antiguos Alumnos de la Escuela Nacional de Horticultura de Versailles sólo venían reflejados dos nombres de españoles, los de los hermanos donostiarras de la Peña, Alfredo y Carlos, quienes se diplomaron en la Escuela Nacional de Horticultura de Versailles, pero no coincidieron al mismo tiempo. Figuraban en varias listas, tanto en la sección de estudios completos, en el apartado de extranjeros en el país correspondiente a España, como en la lista de las principales profesiones y especialidades de los antiguos alumnos, en la sección de horticultores, con dirección Alfredo en *Villa María Luisa*, ambos hermanos en San Sebastián.

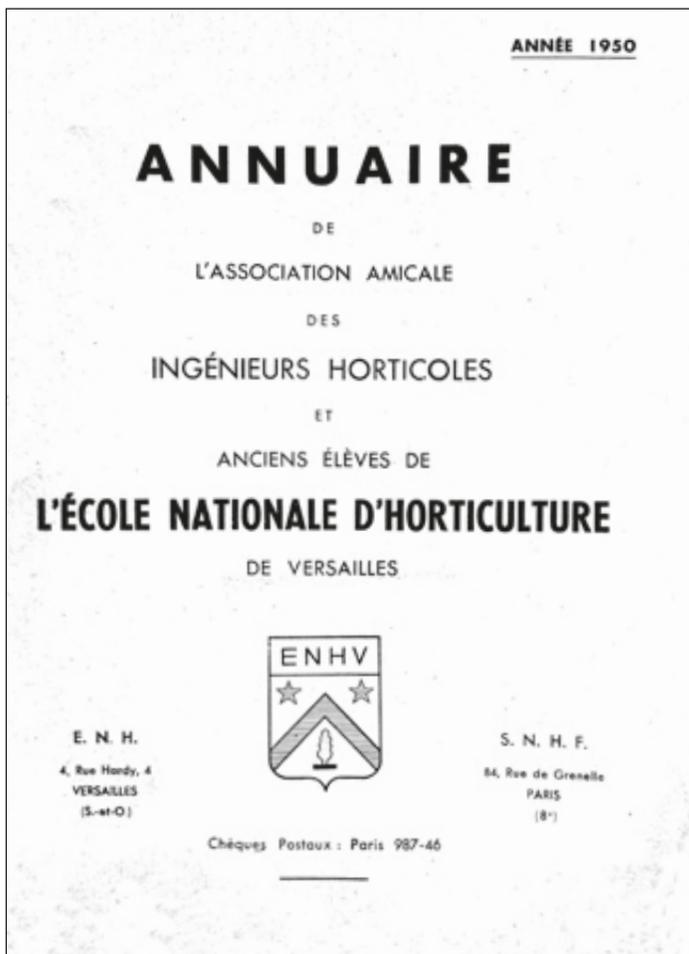


Fig. 25. Annuire de l'Association Amicale des Ingénieurs Horticoles et anciens élèves de l'École Nationale d'Horticulture de Versailles, del año 1950 (detalle portada). Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.

En la relación de la lista de las distintas promociones, aparecía en la sección de estudios completos correspondientes a la promoción de 1904 “de la Pena (*sic*) y Ducasse (Esp.)”, sin indicar el nombre, mientras que en la lista de la promoción de 1909 correspondiente a estudios completos aparecía “de la Pena (*sic*) Carlos (Espagne)”.

En la lista alfabética por departamentos de los miembros de la asociación aparecían en el tercer apartado correspondiente al extranjero, en el país de España, Alfredo de la Perra (*sic*) y Carlos de la Perra (*sic*). No figuraban otros españoles.

Por último, en la lista de las principales profesiones y especialidades de los antiguos alumnos, en la sección de horticultores, aparecieron “PENA (*sic*) (Alfredo de la)” y “PENA (*sic*) (Carlos de la)”.

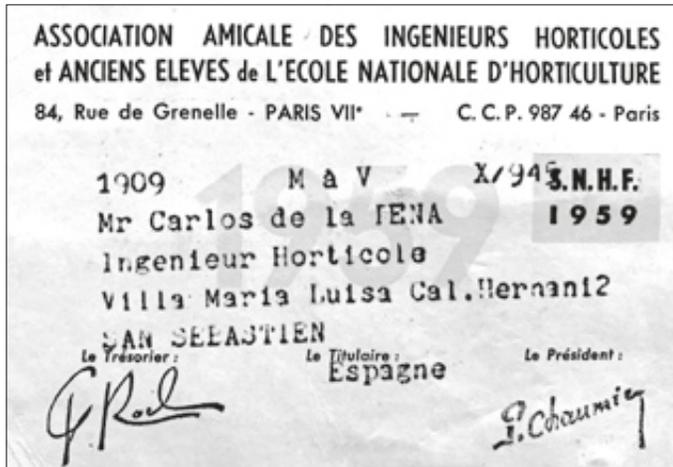


Fig. 26. Carnet de de l'Association Amicale des Ingénieurs Horticoles et anciens élèves de l'École Nationale d'Horticulture de Versailles, del año 1959 a favor de “Mr Carlos de la PENA (*sic*) Ingenieur Horticole Villa María Luisa Cal. Hernani 2 SAN SEBASTIEN”. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.

6. El establecimiento *Villa María Luisa* desde 1907 a 1971

Alfredo, una vez diplomado en Versalles en 1907, y con unos 20 años y según rememoran sus descendientes, estuvo en prácticas y trabajó para otros estudios de paisajistas durante un corto período, aunque finalmente regresó a San Sebastián para hacerse cargo del negocio de jardinería familiar y aliviar a su madre en los trabajos jardineros y paisajistas. Su hijo recordaba que

estuvo en Europa y que trabajó también en Zaragoza. Dionisio de la Peña, falleció en octubre de 1907, el mismo año en que Alfredo finalizó sus estudios en Versalles, mientras que María fallecería en 1928.

Los hermanos donostiarra Alfredo y Carlos de la Peña Ducasse trabajaron desde su regreso de Versalles en San Sebastián/Donostia y, sobre todo, por el norte de España, destacando en la jardinería y horticultura de nuestro país.

En el encabezamiento de un impreso con fecha del año 1914 se puede leer “ESTABLECIMIENTO DE HORTICULTURA VILLA MARIA LUISA PLANTAS Y FLORES ATEGORRIETA SAN SEBASTIAN”. A la izquierda, a manera de logotipo, se observa impreso el escudo real acompañado del texto “PROVEEDORA DE LA REAL CASA”, y dos de las medallas obtenidas con la leyenda “DIPLOMA DE HONOR MEDALLA EN HYÈRES Y VERSAILLES”, añadiendo el número de “TELÉFONO, 157”.

Una parte de los árboles, plantas ornamentales y florales se compraban a viveristas y casas comerciales europeas, sobre todo francesas y belgas, y luego se aclimataban y reproducían en tierras guipuzcoanas. También producían planta propia en el Establecimiento Central de sus viveros de *Villa María Luisa* en Ategorrieta, y en los viveros anejos de Arragua en Oyarzun y Rentería.

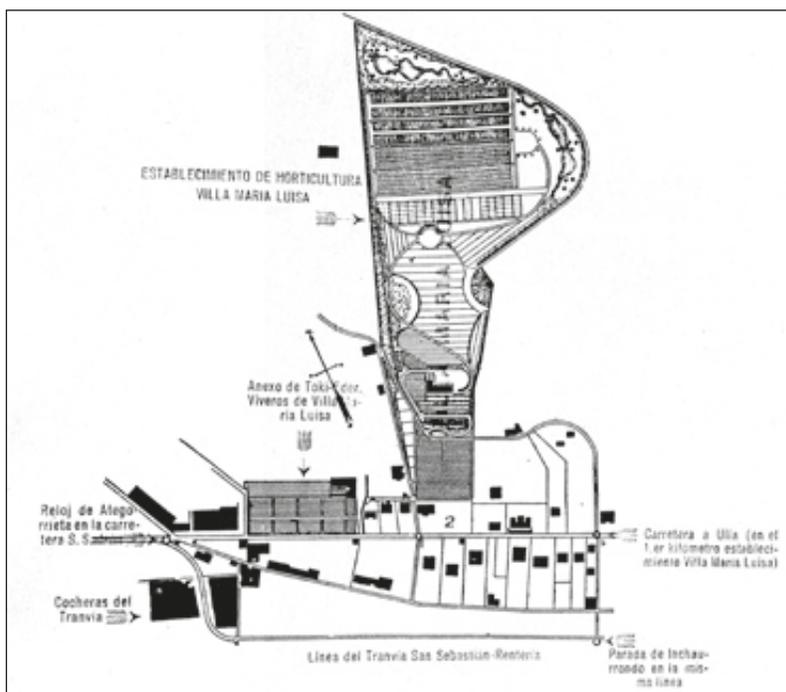


Fig. 27. Plano de los viveros de Villa María Luisa en Ategorrieta publicado en un catálogo (detalle). Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.

Los hermanos de la Peña siguieron los modelos europeos de las escuelas y establecimientos en los que se formaron y en las exposiciones, exhibiciones y viveros que conocieron y vieron en sus viajes. Entusiastas conocedores del oficio, acudían asiduamente a las *Floralies* de Gante, Bélgica, y visitaron los principales parques, jardines y viveros alemanes, belgas, holandeses, ingleses y franceses. Heredaron de su madre y de sus abuelos el oficio de la jardinería y la horticultura, pero engrandecieron la profesión hasta situarla a la altura de lo mejor de cuanto en aquella época se realizaba en España.

La sólida formación práctica y teórica, sus viajes y contactos profesionales, sus conocimientos de idiomas permitieron que el establecimiento de *Villa María Luisa* se convirtiera en una seña de identidad en la ciudad de San Sebastián/Donostia y en una de las más reconocidas empresas de jardinería de nuestro país en el siglo XX. Recibieron premios y reconocimientos y actuaron como jurados en certámenes y concursos, tanto en nuestro país como en el extranjero.



Fig. 28. Tarjeta postal. FLORALIES GANTOISES de 1923. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.

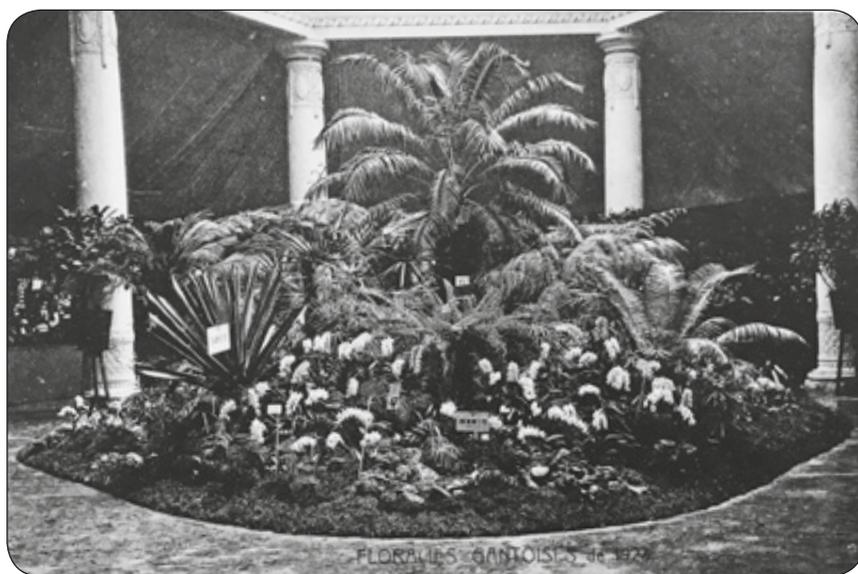


Fig. 29. Tarjeta postal. FLORALIES GANTOISES de 1923. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.

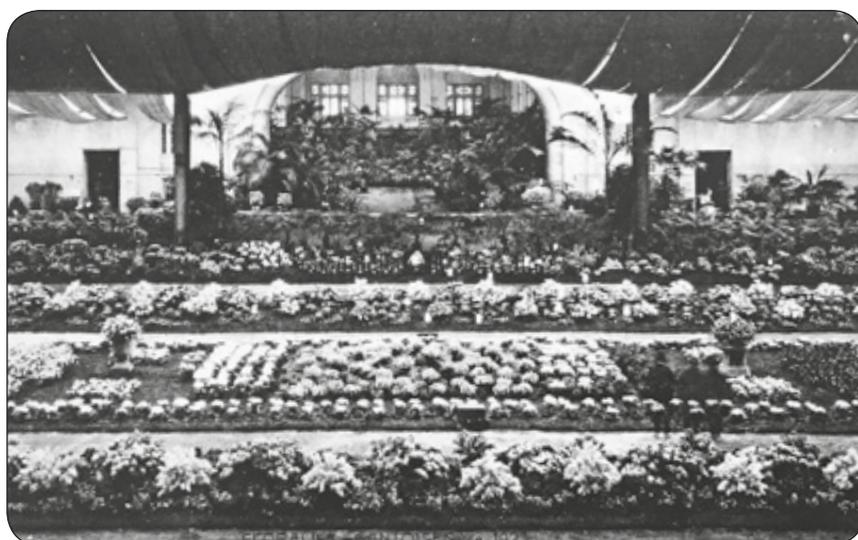


Fig. 30. Tarjeta postal. FLORALIES GANTOISES de 1923. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.



Fig. 31. Tarjeta postal. Frankfurt a. Main. Palmengarten-Liebesgeflüster. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.



Fig. 32. Tarjeta postal. Frankfurt a. M. - Palmengarten Blühende Azaleen. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.



Fig. 33. Tarjeta postal. Palmengarten-Frankfurt a. Main. Großer Weiher. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.

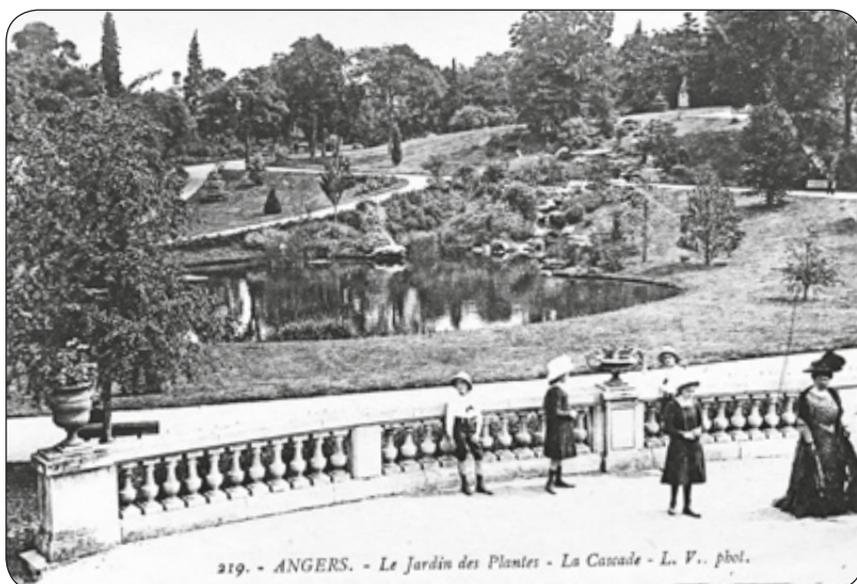


Fig. 34. Tarjeta postal. 219. ANGERS. Le Jardin des Plantes - La Cascade - L. V. phot. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.



Fig. 35 Diploma de Honor a Villa María Luisa en la sección de “proyectos de jardín, parque, etc.” en la Exposición Concurso Regional de agricultura, ganadería e industrias agrícolas Internacional de horticultura, forestal y floricultura. San Sebastián, 23 de septiembre de 1923. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.



Fig. 36a y 36b. Medalla (anverso y reverso) EXPOSICIÓN-CONCURSO-AGRO-PECUARIO-HORTÍCOLA. SAN SEBASTIÁN AÑO 1923. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.

Como consta en los catálogos anuales y hojas impresas del establecimiento, Alfredo de la Peña, quien era arquitecto paisajista y ostentó el cargo de Director de *Villa María Luisa*, se hizo cargo del Servicio de Arquitectura de Jardines. Fue el autor de los diseños de los jardines, y de la creación, reforma y conservación de parques y jardines, así como el “estudio de planos y presupuestos” y ejecución, dibujo, creación o reforma tanto de parques y jardines como de jardincillos particulares y patios. Estos trabajos comprendían movimientos de tierras, plantaciones, “construcción de cascadas, cunetas, bancos, escaleras, invernaderos, etc.”, así como “el suministro de ferretería y quincallería”. Por su parte, como consta en los catálogos, Carlos se ocupaba de la administración y de la tienda donostiarra que abrieron en el centro de la ciudad, considerada como una sucursal de *Villa María Luisa*.

Así se reflejaba en los catálogos de 1917 y 1919 del establecimiento *Villa María Luisa*, donde se hablaba que había “una Sucursal o sea punto de venta, en la *Avenida de la Libertad*, num. 10”. Por su parte, en el catálogo del año 1920 se indicaba que la Sucursal estaba en la calle Echaide, número 3, advirtiéndole que se localizaba “muy cerca de la *Avenida de la Libertad*”. Finalmente, en el catálogo ilustrado n.º 44 (s.f.) y en el de la temporada 1924-25 se anotó que la Sucursal estaba en la calle Hernani número 2, “vía muy céntrica y concurrida que se dirige desde el edificio del Gran Casino a la *Avenida de la Libertad* y por la cual pasan los tranvías que van en todas las direcciones”, añadiendo que “al frente de nuestra Sucursal está D. C. de la Peña, diplomado de las Escuelas de Agricultura de Saint Sever y Horticultura de Versalles (Francia)”. De este modo, Carlos de la Peña estuvo al frente de la sucursal donde se vendían “plantas, ramos y cestas de flores, caprichos para regalos, semillas, productos químicos para jardines, etc.”, y donde se podían “hacer los encargos y consultas [...] sin salir del casco de la población”.



Fig. 37. Fotografía de los hermanos Alfredo y Carlos de la Peña Ducasse en la terraza de la casa donostiarra de la *Avenida de la Libertad*, 38. Imagen cortesía Alfredo de la Peña Bengochea.

La dirección de la llamada sucursal en el número 2 la calle Hernani se indicó igualmente en los catálogos de 1926-27, 1927-28, dirección que se sigue manteniendo hasta ahora, año 2020.

En el año 1928 el establecimiento *Villa María Luisa* festejó sus 50 años de actividad, como puede verse en el catálogo del otoño 1927-invierno 1928 y otoño e invierno 1928-1929. En ese año seguía apareciendo a manera de logotipo del establecimiento el escudo, lo mismo que en la temporada 1928-1929.



Fig. 38. Portada del catálogo de plantas de la temporada 1927-28. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.

VENTA DE PLANTAS

Viveros: Ategorrieta
(1er. Kmtr. carretera a Ulla)
Oyarzun y Rentería
Teléfono 1-01-57



Exposición y venta:
SAN SEBASTIAN
Hernani, 2
Teléfono 10-5-89

**CASA FUNDADA
EN 1878**

**ESTABLECIMIENTO DE HORTICULTURA
PLANTAS Y FLORES**

VILLA MARIA LUISA
(NOMBRE COMERCIAL REGISTRADO)
SAN SEBASTIAN

**Primavera y Verano
1934**

Fig. 39. Catálogo de plantas del año 1934. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.

En el catálogo del año 1934 aparecía ya un nuevo logotipo, moderno, en donde figura en mayúsculas VILLA MARÍA LVISA, sin fecha, firmado en la parte inferior izquierda por *Txiki*, el diminutivo del dibujante John, Juan, Zabalo Ballarín (1892-1948)⁵⁴. El dibujo original⁵⁵ a color muestra una composición sencilla constituida por una figura de un jardinero bajo dos pies de rosales que se juntan en la parte superior formando un arco de medio punto, con rosas de color rosa y centro rojizo, todo ello sobre un fondo de color amarillo vivo. En el centro, destaca la silueta de un jardinero con boina azul, delantal azul, calzado blanco (¿alpargatas?) pantalón y camisa de tonalidad gris claro, que sostiene con las dos manos una regadera metálica, de color gris, probablemente de zinc, de donde sale agua en fina lluvia. El jardinero está regando uno de los pies de los dos rosales con espinas que forman el arco. Alfredo de la Peña Bengoechea aseveró que el dibujo del logotipo fue una idea de su padre.



Fig. 40. Logotipo de VILLA MARIA LVISA, firmado en la parte inferior izquierda *Txiki*. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.

Después de la muerte de Alfredo de la Peña Ducasse en 1959, su hijo, Alfredo de la Peña Bengoechea, continuó como paisajista, horticultor y jardinero con la elaboración y ejecución de proyectos, plantación de jardines y venta de plantas en los viveros de Ategorrieta, mientras que Carlos de la Peña Ducasse continuó su actividad profesional habitual.

54. Ver al respecto: <https://www.aunamendi.eusko-ikaskuntza.eus> [última consulta, octubre 2020].

55. Imagen cortesía de Ramón de la Peña Enrique.



Fig. 41. Fotografía de Alfredo de la Peña Ducasse con uno de sus nietos delante de *Nere Oroimena*. Imagen cortesía Alfredo de la Peña Bengoechea.



Fig. 42. Fotografía de Carlos de la Peña Ducasse con su nieto Ramón de la Peña. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.

7. La actividad jardinera y paisajista de la familia desde 1971 hasta la actualidad

Tras la muerte de Carlos de la Peña Ducasse en 1971, y en lo concerniente al asunto que aquí tratamos, el nombre comercial *Villa María Luisa* y los viveros de Oyarzun/Oiartzun quedaron para su rama familiar, mientras que los descendientes de Alfredo de la Peña Ducasse, se quedaron con lo de Ulía y se registró un nuevo nombre comercial, *Ducasse plantas*⁵⁶, cuyo logotipo fue ideado por Alfredo de la Peña Bengoechea inspirado en un modelo de letra del *Paris Match*.

**precios unitarios
para jardines
y urbanizaciones**

Unidad de árbol incluyendo tutor, transporte, plantación, etc.	desde 150 pts.
Unidad conifera (Pinos), incluyendo tutor, transporte, plantación, etc.	• 175 pts.
Unidad arbusto de flor y verde, incluyendo transporte, plantación, etc.	• 50 pts.
Unidad arbusto para seto, incluyendo transporte, plantación, etc.	• 8 pts.
M ² de siembra, incluyendo mano de obra	• 5 pts.
Tierra envasada, dotada de todos los principios nutritivos para el buen desarrollo de las plantas de interior y exterior	saco • 50 pts.

Avisenos al n.º 410157 y le entregaremos lo que desee en su domicilio.

ducasse plantas
alfredo
de la peña

establecimiento de horticultura
1 km. carretera de ulía / teléfono 410157 / atgorrieta / san sebastián

Fig. 43. Logotipo en un folleto publicitario (detalle) de *ducasse plantas alfredo de la peña establecimiento de horticultura 1 km. carretera de ulía/teléfono 410157/ atgorrieta/ san sebastián*.

La empresa jardinera y paisajista de la rama familiar de Carlos fue continuada por su hijo José Carlos de la Peña Ylzarbe, fallecido en 1988, lo que permitiría a su vez que sus hijos pudieran con el tiempo hacerse cargo del establecimiento y negocio.

56. El nombre comercial se vendió y prosigue su andadura viverista bajo la actividad de personas totalmente ajenas a la familia.

En 1977 la ciudad de San Sebastián rindió homenaje a la figura de Pierre Ducasse en la Plaza de Guipúzcoa con motivo del centenario de la plaza. Se erigió un sencillo monumento con una placa y se plantó un árbol que no ha perdurado. Al acto acudieron varios miembros de la familia de la Peña, juntándose (incluyendo al homenajeado Ducasse y sus descendientes ya fallecidos) cinco generaciones de jardineros, viveristas y paisajistas, dos de esas generaciones en activo.



Fig. 44. Fotografía del Acto de la plantación de un árbol en la Plaza de Guipúzcoa con motivo de la conmemoración del centenario del jardín de la plaza diseñado por Pierre Ducasse. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.

El maestro jardinero y paisajista Ramón de la Peña Enrique, quien ha estado al frente de los viveros *Villa María Luisa* en Oyarzun/Oiartzun hasta el año 2010, ha cesado por jubilación en su actividad paisajista, jardinera, hortícola y de docencia. Por otra parte, dos de las hermanas de Ramón continuaron la actividad florista que Pierre Ducasse realizaba desde mediados del siglo XIX, una de ellas en Irún, que ya cerró, y otra en San Sebastián que continúa en activo. El dibujo del logotipo de *Txiki* reproducido sólo a una tinta, sigue siendo el logotipo de la tienda de floristería donostiarra⁵⁷.



Fig. 45. Logotipo en una bolsa comercial actual del establecimiento Villa María Luisa.

Los hermanos de la Peña Ducasse, Alfredo y Carlos, supieron transmitir a sus descendientes la admiración por muchos de los jardines que visitaron, coincidiendo sus sucesores en su preferencia por el Real Jardín Botánico londinense de Kew⁵⁸ y por el ciprés macrocarpa, ciprés americano o de California, esto es, *Cupressus macrocarpa* Hartw. Esta especie botánica, resistente a la salinidad del aire y utilizada en jardines junto al mar, la plantaron con profusión en los jardines que realizaron y sigue estando presente en muchos de los que llevó a cabo esta reputada familia de jardineros, horticultores, viveristas y paisajistas.

En la memoria y en la historia de la jardinería y paisajismo de nuestro país, tanto en el sector privado como público, se considera a *Villa María Luisa* como uno de los más destacados de su época y uno de los primeros, sino el primero, establecimiento privado y probablemente el más longevo de Guipúzcoa, pues ha tenido actividad desde el último tercio del siglo XIX hasta el primer decenio del siglo XXI.

57. En la calle Hernani, 2. 20004 San Sebastián.

58. Ver <https://www.kew.org>. [última consulta: octubre 2020].



Fig. 46. Tarjeta postal. THE LAKE. KEW GARDENS. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.

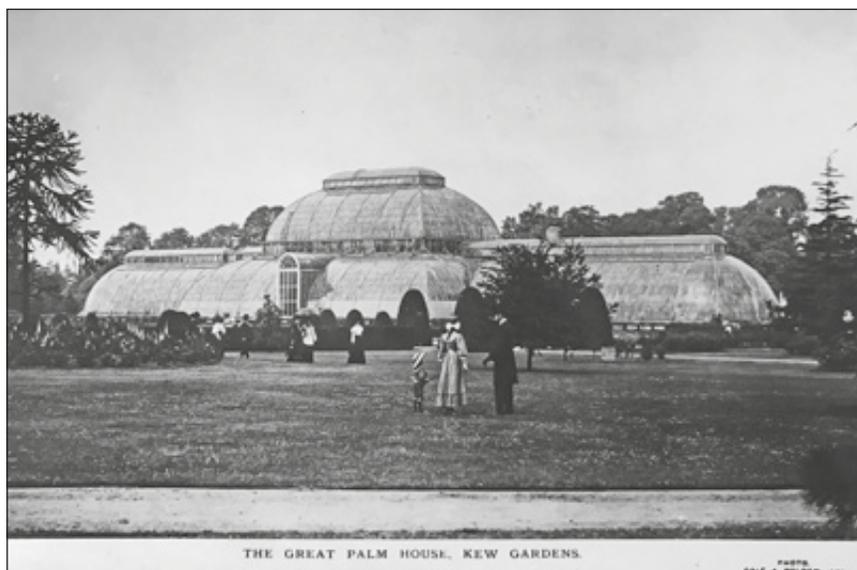


Fig. 47. Tarjeta postal. THE GREAT PALM HOUSE. KEW GARDENS. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.



Fig. 48. Tarjeta postal. THE TEMPERATE HOUSE OR WINTER GARDEN, KEW. Imagen cortesía Ramón de la Peña Enrique.

8. Bibliografía

- BOSQUED, Pilar: El paisajista donostiarra Alfredo de la Peña Bengoechea: recuerdos y vivencias. *PARJAP. Boletín de la Asociación Española de Parques y Jardines Públicos*, n.º 68, otoño 2012, pp. 26-34 (seguido de *Fe de errores* en *PARJAP* n.º70, p. 4).
- BOSQUED, Pilar: El maestro jardinero Ramón de la Peña Enrique. *PARJAP. Boletín de la Asociación Española de Parques y Jardines Públicos*, n.º 71, verano 2013, pp. 26-33.
- DONOSTY, José María: Ducasse, el jardinero. En: *La Voz de España*, 14 diciembre 1960.
- HORCAJO CALIXTO, Lola; FERNÁNDEZ BEOBIDE, Juan José: *Palacio de Miramar. 125 años de historia*. San Sebastián, 2017.
- LARRAÑAGA URAIN, Ignacio Javier: Jardines proyectados y llevados a cabo por la familia de la Peña Ducasse (1909-1946). *Boletín de Estudios Históricos de San Sebastián*, n.º 38, 2004, pp. 737-745.
- LARRAÑAGA URAIN, Ignacio Javier: Pierre Ducasse, patriarca de jardineros en San Sebastián y fundador en 1878 del establecimiento de horticultura “Villa María Luisa”. *PARJAP. Boletín de la Asociación Española de Parques y Jardines Públicos*, n.º 38, primavera 2005, pp. 26-34.

LARRAÑAGA URAIN, Ignacio Javier: Estudio histórico cultural de los viveros de Ulía. *Aranzadi Zientzia Elkarte*, mayo 2016.
(<https://www.uliakolorebaratzak.files.wordpress.com>)

LARRAÑAGA URAIN, Ignacio Javier: *Jardines y parques de Gipuzkoa, historia, trazado y estilo*. San Sebastián, 2019.

MADOZ, Pascual: *Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España y sus posesiones de Ultramar*. Tomo XVI. Madrid, 1850.